

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2014

25 september 2014

GEDACHTEWISSELING

**met de vice-eersteminister
en minister van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Europese Zaken
over Oekraïne**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Philippe BLANCHART**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting van de heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken.....	3
II. Vragen van de leden	8
III. Antwoorden van de minister.....	11

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2014

25 septembre 2014

ÉCHANGE DE VUES

**avec le vice-premier ministre
et ministre des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et des Affaires européennes
sur l'Ukraine**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Philippe BLANCHART**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé de M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	3
II. Questions des membres	8
III. Réponses du ministre.....	11

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Dirk Van der Maelen

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luyckx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonijs
MR Philippe Goffin, Kattrin Jadin, Françoise Schepmans
CD&V Pieter De Crem, Raf Terwingen
Open Vld Patrick Dewael
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Karolien Grosemans, Jan Jambon, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Daniel Bacquelaïne, Denis Ducarme, Benoît Piedboeuf, Philippe Pivin
Leen Dierick, Nathalie Muylle, Veli Yüksel
Maggie De Block, Nele Lijnen, Vincent Van Quickenborne
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie is op 10 september 2014 bijeenkomen met het oog op een gedachtewisseling met de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over de toestand in Oekraïne.

**I. — UITEENZETTING
VAN DE VICE-EERSTEMINISTER
EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN EUROPESE ZAKEN**

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken geeft aan dat de overeenkomst die Oekraïne en Rusland op 1 september 2014 in Minsk hebben gesloten, alleen maar kan worden toegejuicht. Die tekst behelst met name de volgende punten:

— een onmiddellijk staakt-het-vuren, dat volgens de betrokken partijen over het algemeen in acht wordt genomen, ondanks de vele, wederzijdse beschuldigingen van schending van het bestand en de nieuwe slachtoffers aan weerszijden;

— monitoring en controle van het staakt-het-vuren door de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (OVSE);

— decentralisering van de macht;

— monitoring en controle van de grens door de OVSE;

— vrijlating van alle gijzelaars en van de gevangenen;

— uitvaardiging van een amnestiewet;

— voortzetting van de inclusieve nationale dialoog;

— maatregelen om de humanitaire situatie te verbeteren;

— organisatie van lokale verkiezingen;

— terugtrekking van de illegale gewapende groeperingen en hun materiaal, alsook van de activisten en van de huurlingen;

— en ten slotte, tenuitvoerlegging van een economisch herstelprogramma voor het Donetsbekken.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 10 septembre 2014 pour procéder à un échange de vues avec le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur la situation en Ukraine.

**I. — EXPOSÉ
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes déclare qu'on ne peut que se réjouir de l'accord qui a été conclu le 1^{er} septembre 2014 à Minsk entre l'Ukraine et la Russie et qui prévoit notamment:

— un cessez-le-feu immédiat qui selon les parties tient globalement, malgré les nombreuses accusations mutuelles de violations et les nouvelles victimes de part et d'autre;

— un monitoring et une vérification du cessez-le-feu par l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE);

— une décentralisation du pouvoir;

— un monitoring et une vérification de la frontière par l'OSCE;

— la libération de tous les otages et des prisonniers;

— la promulgation d'une loi d'amnistie;

— la poursuite du dialogue national inclusif;

— la prise de mesures visant à améliorer la situation humanitaire;

— la tenue d'élections locales;

— le retrait des formations armées illégales et de leurs équipements, des militants et des mercenaires;

— et enfin, la mise en place d'un programme de redressement économique du Donbass.

Hoewel sommigen vrezen voor een eventuele verleiding bij Rusland om door te gaan met de inlijving van stukken Oekraïens grondgebied (via de verovering van de haven van Marioepol om zo de aansluiting met de Krim mogelijk te maken), verdient het bereikte akkoord steun, omdat het evenwichtig lijkt en de tenuitvoerlegging ervan kan bijdragen tot de inachtneming van de soevereiniteit, de territoriale integriteit en de onafhankelijkheid van Oekraïne.

De decentralisering, de waarborgen inzake het gebruik van het Russisch en een inclusieve dialoog zullen tegemoet komen aan de bezorgdheid van een deel van de inwoners van het Donetsbekken.

De organisatie van vervroegde lokale verkiezingen zou in Oekraïne bovendien een versteviging van de democratie en de vernieuwing van de politieke klasse in de hand moeten werken.

België zal verkiezingswaarnemers sturen voor de parlementsverkiezingen, zoals het gedaan heeft voor de presidentsverkiezingen van 25 mei 2014.

Het staakt-het-vuren zal ook de kans bieden om de hervormingen in Oekraïne te hervatten, met name op het vlak van de rechtsstaat en de strijd tegen de corruptie. De beëindiging van de vijandelijkheden moet er ook toe bijdragen dat openlijker gesproken kan worden over de mensenrechten. Niet alleen de rebellen hebben grove mensenrechtenschendingen begaan, ook Oekraïne is soms te ver gegaan.

Een tweede reeks van economische sancties werd aangenomen op maandag 8 september 2014. Het gaat om een aanscherping van de maatregelen die reeds eerder voor de vier bedoelde sectoren werden genomen, met name: een beperking van de toegang tot de kapitaalmarkten (de maatregelen gelden niet langer louter voor de banken, maar gelden voortaan ook voor grote Russische overheidsbedrijven die actief zijn in de sectoren defensie en energie), defensie, de goederen die zowel civiel als militair kunnen worden gebruikt en de "gevoelige" technologieën. Tegelijk werd een twintigtal namen toegevoegd aan de lijst van de personen ten aanzien van wie gerichte sancties werden opgelegd (bevrozing van hun tegoeden en visaverbod). Die lijst omvat momenteel de nieuwe machthebbers in het Donetsbekken, de regering van de Krim, alsook Russische beleidsmakers en oligarchen. Om tijd vrij te maken voor de evaluatie van de tenuitvoerlegging van het vredesplan dat het staakt-het-vuren omvat, zou het nieuwe sanctiepakket de volgende dagen in werking kunnen treden: op grond van een permanente monitoring van de toestand zal dan moeten worden nagegaan of het wenselijk is dat sanctiepakket volledig dan wel deels te herzien.

Même si d'aucuns s'interrogent sur la tentation russe éventuelle de poursuivre son annexion de pans de territoires ukrainiens par la prise du port de Marioupol et de réaliser ainsi la jonction avec la Crimée, l'accord trouvé doit être soutenu parce qu'il semble équilibré et que sa mise en œuvre devrait contribuer au respect de la souveraineté, de l'intégrité territoriale et de l'indépendance de l'Ukraine.

La décentralisation, des garanties pour l'usage de la langue russe et un dialogue inclusif seront de nature à répondre aux préoccupations d'une partie de la population du Donbass.

L'organisation d'élections locales anticipées devrait en outre permettre d'affermir la démocratie ukrainienne et de renouveler la classe politique ukrainienne.

La Belgique enverra des observateurs électoraux pour les élections législatives, comme ce fut le cas lors de l'élection présidentielle du 25 mai 2014.

Le cessez-le-feu sera aussi l'occasion de relancer les réformes en Ukraine, notamment en matière d'état de droit et de lutte contre la corruption. La fin des hostilités devrait aussi permettre de parler plus ouvertement des droits de l'homme, qui ont été gravement bafoués par les rebelles, mais qui ont aussi parfois été violés du côté ukrainien.

Un second train de sanctions économiques a été adopté ce lundi 8 septembre 2014. Il comprend des mesures renforcées concernant les quatre secteurs déjà visés précédemment, à savoir: l'accès aux marchés des capitaux (les mesures ne touchent plus seulement des banques, mais aussi de grandes entreprises étatiques russes actives dans les secteurs de la défense et de l'énergie), la défense, les biens à double usage civil et militaire et les technologies "sensibles". En parallèle, une vingtaine de noms ont été ajoutés à la liste de personnes visées par les sanctions ciblées (gel des avoirs et interdictions de visa). Cette liste inclut à présent le nouveau pouvoir dans le Donbass, le gouvernement de la Crimée, ainsi que des décideurs et des oligarques russes. Afin de laisser du temps pour l'évaluation de la mise en œuvre du plan de paix dont le cessez-le-feu, le nouveau paquet de sanctions pourrait entrer en vigueur dans les jours à venir: sur la base d'un monitoring constant de la situation, il conviendra alors d'examiner s'il est opportun de revoir ce paquet de sanctions en tout ou en partie.

België steunt de tot dusver genomen sancties; ze zijn gerechtvaardigd doordat Rusland meermaals veel olie op het vuur heeft gegoten. Het is jammer dat die sancties onvermijdelijk waren geworden om Rusland van gedachten te doen veranderen in dit dossier. Hoewel die sancties duidelijk verregaande gevolgen hebben voor de Russische economie (waardedaling van de roebel, daling van de beurs, stijging van de rentevoeten), moet het gezegd dat het Russische besluitvormingsproces waarschijnlijk in de eerste plaats wordt aangestuurd door de militaire toestand op het terrein, de Russische publieke opinie en de betrekkingen tussen de Russische en de Oekraïense president.

In dat verband geeft de minister aan dat hij de Belgische vertegenwoordigers in de betrokken instanties heeft gelast de Europese partnerlanden eraan te herinneren hoe belangrijk het voor België is dat de sancties gradueel worden opgevat, omkeerbaar zijn en hun gevolgen de lidstaten van de Europese Unie (EU) op billijke wijze treffen.

De Russische tegenmaatregelen gelden voor de landbouw- en voedingsproducten van de EU en de bondgenoten van de Unie: fruit, groenten, vlees en vis, melkproducten en kaas. De Belgische export van die producten staat voor zowat 280 miljoen euro. Peren en appels maken bijna de helft uit van de bedoelde Belgische uitvoer. Sommige sectoren worden rechtstreeks getroffen (vlees, appels, tomaten, pepers enzovoort), andere onrechtstreeks, en wel door het effect op de prijzen (bijvoorbeeld de melksector). De minister heeft er bij de Europese Commissie sterk op aangedrongen dat in maatregelen wordt voorzien om solidariteit met de sterkst getroffen sectoren te betuigen. De Commissie ging daar in mee en heeft voor steunmaatregelen aan de telers van groenten en fruit 125 miljoen euro vrijgemaakt, waarvan tweederde naar producenten van appels en peren gaat.

De minister geeft tevens aan dat Rusland nu al heeft aangekondigd tegenmaatregelen te zullen treffen, mocht de EU dat tweede pakket van economische sancties uiteindelijk ten uitvoer leggen. In dat verband zou Rusland meer specifiek een verbod kunnen opleggen om over het Russische grondgebied te vliegen.

De OVSE is sinds eind maart 2014 aanwezig in Oekraïne met een *Special Monitoring Mission* (SMM). Op dit ogenblik nemen drie Belgen aan deze missie deel (op een totaal van 260 internationale waarnemers en 113 lokale staf). Eén van de Belgische deelnemers is actief in Kiev, de tweede in Ivano-Frankivsk en de derde sinds 6 september in Loehansk voor de monitoring van het staakt-het-vuren. De missie heeft als belangrijkste opdracht het vergaren van informatie en verslag uitbrengen

La Belgique appuie les sanctions qui ont été adoptées jusqu'à ce jour; elles se justifient par plusieurs escalades majeures de la part de la Russie et étaient malheureusement devenues inévitables comme instrument pour infléchir la position russe dans ce dossier. Il apparaît clairement que ces sanctions ont un impact majeur sur l'économie russe (dévaluation du rouble, chute de la bourse, hausse des taux d'intérêt), mais il faut reconnaître que le processus de décision russe est probablement déterminé en premier lieu par la situation militaire sur le terrain, par l'opinion publique russe et par les relations entre les présidents russe et ukrainien.

Dans ce contexte, le ministre déclare avoir chargé les représentants belges dans les instances concernées de rappeler aux partenaires européens l'importance pour la Belgique de sanctions graduelles, réversibles et dont les conséquences impactent les États membres de l'Union européenne (UE) de manière équitable.

Les contre-sanctions russes ont touché les produits agricoles et alimentaires de l'UE et de ses alliés: fruits et légumes, viande et poisson, produits laitiers et fromage. Elles concernent environ 280 millions d'euros d'exportations belges. Les poires et les pommes représentent près de la moitié des exportations belges visées, mais d'autres secteurs sont touchés directement (viande, pommes, tomates, poivrons,...) ou indirectement par l'effet sur les prix (secteur laitier). Le ministre a plaidé avec vigueur auprès de la Commission européenne pour l'adoption de mesures de solidarité avec les secteurs les plus touchés. La Commission a été sensible à ces arguments et a libéré 125 millions d'euros pour des mesures de soutien aux producteurs de fruits et légumes, dont les deux tiers pour les producteurs de pommes et de poires.

Le ministre note également que dans le cas où l'UE venait finalement à mettre en œuvre ce deuxième train de sanctions économiques, la Russie a d'ores et déjà annoncé qu'elle prendrait des contre-mesures, qui pourraient viser plus spécifiquement une interdiction de survol de son territoire.

Depuis fin mars 2014, l'OSCE est présente en Ukraine par le biais d'une Mission spéciale d'observation (*Special Monitoring Mission* — SMM). Actuellement, trois Belges participent à cette mission (sur un total de 260 observateurs internationaux et 113 effectifs locaux). Un des participants belges est basé à Kiev, le deuxième à Ivano-Frankivsk et le troisième est présent à Luhansk depuis le 6 septembre pour observer le cessez-le-feu. La mission a pour tâche principale de

over de veiligheidssituatie in het land, specifieke incidenten, met inbegrip van schendingen van de in de OVSE aangegane principes en verbintenissen, beperkingen op het vlak van bewegingsvrijheid enz. De SMM publiceert dagelijkse verslagen over de waargenomen feiten. Sinds een staakt-het-vuren werd ondertekend in Minsk krijgt de SMM als bijkomende opdracht de naleving ervan te monitoren. Op 5 september 2014 schreef de OVSE ook een nieuwe vacature uit met het oog op de uitbreiding (tot 500 waarnemers) van de SMM.

Eind juli 2014 werd ook een beslissing genomen in de OVSE tot oprichting van een nieuwe waarnemingsmissie aan twee grensposten aan de Oekraïens-Russische grens, een zogenaamde *Border Monitoring Mission*. Het initieel mandaat van deze missie heeft een looptijd van drie maanden, maar is verlengbaar. Het totaal aantal waarnemers zoals bepaald in het mandaat bedraagt 16, waarvan één *chief border monitor* die optreedt als primus inter pares. Deze missie is sinds enkele weken actief en produceert ook regelmatige rapporten over de waargenomen bewegingen aan de twee grensposten.

Na de ontbinding van het Oekraïense Parlement door president Poroshenko werden voor 26 oktober 2014 vervroegde parlementsverkiezingen uitgeschreven. De *Office for Democratic Institutions and Human Rights* (ODIHR) van de OVSE zal op uitnodiging van de autoriteiten in Kiev een verkiezingswaarnemingsmissie organiseren bij die gelegenheid, zoals ze ook al deed in het kader van de presidentsverkiezingen van 25 mei 2014.

Op de NAVO-Top van Wales (4-5 september 2014) zegden de bondgenoten steun toe in het kader van het *Distinctive Partnership* tussen de NAVO en Oekraïne. De steun bestaat voornamelijk uit advies en samenwerking in een aantal defensiegerelateerde domeinen. Er is dus geen directe militaire steun (Oekraïne geniet niet van de bescherming bepaald in artikel 5 van het NAVO-verdrag) en de NAVO levert het land ook geen wapens. Concrete steun kan trouwens niet door de Alliantie zelf gegeven worden, maar door de individuele bondgenoten op bilaterale basis. Een groot aantal onder hen deden toezeggingen voor niet-dodelijke (*non-lethal*) steun.

Daarnaast nam de NAVO een aantal interne maatregelen die een antwoord moeten bieden aan de nieuwe bedreigingen via een "*Readiness Action Plan*" met een aantal:

réunir des informations et de faire rapport sur la situation de sécurité dans le pays, les incidents spécifiques, y compris les violations des principes et engagements de l'OSCE, les entraves à la liberté de circulation, etc. La SMM publie des rapports quotidiens sur les faits observés. Depuis la signature d'un cessez-le-feu à Minsk, la SMM a pour mission supplémentaire d'en surveiller le respect. Le 5 septembre 2014, l'OSCE a lancé un nouvel appel à candidatures en vue d'élargir la SMM (à 500 observateurs).

Fin juillet 2014, la décision a également été prise, au sein de l'OSCE, de déployer une nouvelle mission d'observation à deux postes frontières à la frontière russo-ukrainienne, une mission dite d'observation à la frontière (*Border Monitoring Mission*). Le mandat initial de cette mission a une durée de trois mois, mais il peut être prolongé. Le nombre total d'observateurs prévu dans le mandat est de 16, dont un observateur en chef à la frontière (*chief border monitor*), qui fait office de primus inter pares. Cette mission est déployée depuis quelques semaines et publie également des rapports réguliers sur les mouvements observés aux deux postes frontières.

Après la dissolution du Parlement ukrainien par le président Porochenko, des élections législatives anticipées ont été convoquées pour le 26 octobre 2014. À l'invitation des autorités de Kiev, le Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme (BIDDH) de l'OSCE organisera une mission d'observation électorale à cette occasion, comme elle l'a déjà fait également dans le cadre des élections présidentielles du 25 mai 2014.

Au cours du sommet de l'OTAN qui s'est tenu au pays de Galles (4-5 septembre 2014), les alliés ont promis d'apporter leur soutien dans le cadre du partenariat spécifique conclu entre l'OTAN et l'Ukraine. Ce soutien consiste essentiellement en des conseils et une coopération dans un certain nombre de domaines liés à la défense. Il n'y a donc pas de soutien militaire direct (l'Ukraine ne bénéficie pas de la protection prévue à l'article 5 du traité de l'OTAN), l'OTAN ne fournissant pas non plus d'armes à l'Ukraine. Ce n'est au demeurant pas l'Alliance même qui peut apporter une aide concrète, mais bien les différents alliés sur une base bilatérale. Un grand nombre d'entre eux se sont engagés à fournir une aide non létale.

L'OTAN a par ailleurs pris un certain nombre de mesures internes devant permettre de faire face à de nouvelles menaces, par le biais d'un "*Readiness Action Plan*" (plan d'action réactivité) contenant un certain nombre de:

— *assurance measures* voor de oostelijke bondgenoten die zich bedreigd voelen: vooral het houden van militaire oefeningen op hun grondgebied, op basis van rotatie (geen permanente stationering);

— *adaptation measures* op langere termijn: zoals de oprichting van een *Very High Readiness Joint Task Force* binnen de *NAVO Response Force* (flexibele *force packages* met een reactietijd van slechts enkele dagen), het plaatsen van materiaal en andere *enablers* (commando- en controlestructuren), de uitbouw van het *HQ Multinational Corps Northeast* (in Szczecin, Polen) als knooppunt voor een regionale samenwerking, meer samenwerking op vlak van intelligence, aanpassing van de programma's voor militaire oefeningen enz.

Het onderzoek naar het neerstorten van de vlucht MH17 van *Malaysia Airlines* wordt voortgezet, maar er is absoluut nog geen duidelijkheid over de precieze oorzaken. Op 9 september 2014 heeft de Nederlandse "Onderzoeksraad voor Veiligheid" een voorlopig rapport bekendgemaakt. De conclusies ervan berusten onder meer op de elementen die afkomstig zijn van de zwarte dozen van het vliegtuig, foto's, videobeelden en gegevens van de luchtvaartautoriteiten. Om veiligheidsredenen hebben de Nederlandse enquêteurs de plaats waar het vliegtuig is neergestort, niet kunnen bezoeken.

Dat eerste rapport geeft aan dat het vliegtuig in de lucht werd doorboord, maar men blijft voorzichtig: er wordt weliswaar gepreciseerd dat "voorwerpen met hoge energie van buitenaf het vliegtuig hebben doorboord" en dat ze het in de lucht hebben doen uiteenvallen, maar in het rapport staat nergens het woord "raket". De minister merkt echter op dat een van de kenmerken van de raket waarvan wordt vermoed dat die het vliegtuig in de lucht heeft vernietigd, er precies in bestaat dat die ontploft vóór het doelwit is bereikt en daarbij heel veel kleine projectielen vrijmaakt die het doelwit op tal van plaatsen doorboren. De regering zal de conclusies van het onderzoek naar die ramp met de grootste aandacht blijven volgen.

Tot slot onderhoudt België met Rusland van oudsher uitstekende bilaterale betrekkingen, die gestoeld zijn op grote economische belangen. Die betrekkingen hebben uiteraard te lijden onder de forse verslechtering van de betrekkingen tussen Rusland en het Westen. De Belgische export naar Rusland zal in 2014 enorm afnemen (- 20 %). Ons land vermijdt contact met de personen en de entiteiten die door sancties worden getroffen, alsook met de autoriteiten die de Krim *de facto* besturen, maar de technische, commerciële en persoonlijke contacten worden niet opgebroken.

— mesures de réassurance des alliés de l'Est qui se sentent menacés: en particulier, l'organisation d'exercices militaires sur leur territoire, sur la base d'une rotation (sans stationnement permanent);

— mesures d'adaptation à plus long terme: telles que la création d'une Force opérationnelle interarmées à très haut niveau de préparation au sein de la Force de réaction de l'OTAN (ensembles de forces ayant un temps de réaction de quelques jours seulement), l'installation de matériel et d'éléments facilitateurs (structures de commandement et de contrôle), le développement du quartier général du corps multinational nord-est (à Szczecin, Pologne) en tant que plate-forme de coopération régionale, une coopération accrue en matière de renseignements, l'adaptation des programmes d'exercices militaires, etc.

L'enquête sur le crash de l'avion MH17 de la *Malaysia Airlines* se poursuit mais les causes précises sont loin d'être éclaircies. Un rapport préliminaire du bureau d'enquêtes néerlandais a été publié le 9 septembre 2014. Ses conclusions sont notamment basées sur les éléments tirés des boîtes noires de l'appareil, de photos, vidéos ou de données des autorités aériennes. Pour des raisons de sécurité, les enquêteurs néerlandais n'ont pas pu se rendre sur le site du crash.

Ce premier rapport assure que l'appareil a été perforé en vol mais reste prudent: s'il évoque des "projectiles à haute vitesse qui ont pénétré depuis l'extérieur la carlingue" de l'appareil et qui ont causé sa désintégration, il ne mentionne pas le mot missile. Le ministre note toutefois que l'une des caractéristiques du missile soupçonné d'avoir détruit l'avion en vol est précisément d'exploser avant de toucher sa cible en libérant une myriade de petits projectiles qui perforent l'objectif en de très nombreux endroits. Le gouvernement continuera à suivre avec la plus grande attention les conclusions qui seront tirées de l'enquête de cette catastrophe.

Enfin, la Belgique entretient traditionnellement avec la Russie des relations bilatérales excellentes, axées sur d'importants intérêts économiques. Ces relations sont naturellement affectées par la détérioration spectaculaire des rapports entre la Russie et l'Occident. Les exportations belges sont en forte baisse en 2014 (- 20 %). La Belgique évite les contacts avec les personnes et entités visées par des sanctions ainsi qu'avec les autorités *de facto* de Crimée, mais les contacts techniques, commerciaux et personnels se poursuivent normalement.

De Europese veiligheidsstructuur, waaraan decennialang geduldig werd gebouwd, wordt thans sterk op de proef gesteld door de Russische inval in Oekraïne. Vroeg of laat zal dat vertrouwen moeten worden hersteld, want anders dreigt men in een nieuwe “koude oorlog” terecht te komen. We zullen ons niet alleen solidair moeten tonen met onze bondgenoten en partners, maar tevens blijk moeten geven van selectiviteit in onze aanpak, alsook van strategisch geduld.

Wanneer ons land voorzitter wordt van het Comité van Ministers van de Raad van Europa, zal passend aandacht worden besteed aan Oekraïne en aan Rusland.

II. — VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Philippe Blanchart (PS) herinnert aan het standpunt van zijn fractie dat Oekraïne moet worden beschouwd als een belangrijke partner van het Europese beleid, om de voor de hand liggende reden dat het land aan de Europese Unie grenst en de stabiele situatie in dat land in ieders belang is. Oekraïne moet zijn eigen politieke keuzes kunnen maken en zijn territoriale integriteit mag door niemand ter discussie worden gesteld.

Deze crisis was in het begin een politieke crisis ten aanzien van de gevestigde macht en diens beleidsbeslissingen jegens de EU, maar is intussen een diepe diplomatieke crisis tussen Oekraïne, Rusland en het Westen. Bij deze crisis gaat het erom te erkennen dat de verzuchtingen van een deel van de Oekraïense bevolking weliswaar op Europa gericht zijn, maar ook de uiting zijn van een streven naar “iets anders” dan corruptie, autoritaire trekken bij gezagsdragers en vrijheidsberovende wetten die het land versmachten.

De spreker staat achter de maatregelen ter ondersteuning van de Oekraïense bevolking. Hij staat positief tegenover het door de Europese Commissie voorgestelde hulpplan en tegenover de rol van de OVSE. Tegelijkertijd vraagt hij dat Oekraïne zijn hervormingen dringend voortzet om corruptie beter aan te pakken.

Voorts is het zaak dat alle betrokken partijen alle minderheden respecteren, wie zij ook zijn.

Uiteraard moet de contraproductieve houding van Rusland, dat tegelijkertijd warm en koud blaast, ten stelligste worden veroordeeld.

Zoals eerste minister Di Rupo in de marge van de NAVO-top heeft aangegeven, zijn de aantastingen van de veiligheid en de integriteit van Oekraïne onaanvaardbaar. Nochtans moet worden voorkomen dat een contraproductieve en gevaarlijke neerwaartse spiraal

L'architecture de sécurité européenne, patiemment construite durant des décennies, est aujourd'hui profondément ébranlée suite à l'agression russe en Ukraine. Il faudra tôt ou tard rétablir cette confiance ou payer le prix d'une nouvelle guerre froide. Il faudra faire preuve de solidarité avec nos alliés et partenaires, mais aussi de sélectivité dans notre approche et de patience stratégique.

Lors de la prochaine présidence belge du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, une attention appropriée sera portée à l'Ukraine et à la Russie.

II. — QUESTIONS DES MEMBRES

M. Philippe Blanchart (PS) rappelle que pour son groupe l'Ukraine doit être considéré comme un partenaire essentiel de la politique européenne pour une raison de base évidente: ce pays est aux frontières de l'Union européenne et sa stabilité est dans l'intérêt de tous. Ce pays doit pouvoir faire les choix politiques qui sont les siens et son intégrité territoriale ne peut être remise en cause par quiconque.

Dans cette crise qui a évolué d'une crise politique vis-à-vis du pouvoir en place et de ses décisions vis-à-vis de l'UE vers une crise diplomatique majeure opposant l'Ukraine, la Russie et l'Occident, il s'agit de reconnaître que les aspirations d'une partie du peuple ukrainien sont certes européennes mais elles sont aussi celles d'une volonté d'"autre chose" face à la corruption, aux dérives autoritaires ou aux lois liberticides qui gangrènent ce pays.

L'orateur est favorable aux mesures de soutien au peuple ukrainien et il salue le plan d'aide proposé par la Commission européenne et le rôle de l'OSCE. Dans le même temps, il demande à l'Ukraine de poursuivre urgemment ses réformes afin de mieux lutter contre la corruption.

Il s'agit également pour toutes les parties concernées de respecter toutes les minorités, quelles qu'elles soient.

Bien évidemment il faut condamner fermement l'attitude contreproductive de la Russie qui souffle en permanence le chaud et le froid.

Comme l'a indiqué le premier ministre, M. Elio Di Rupo en marge du sommet de l'OTAN, les atteintes à la sécurité et à l'intégrité de l'Ukraine sont inacceptables. Il s'agit cependant également d'éviter une spirale contre-productive et dangereuse. Vis-à-vis de la Russie,

ontstaat. Ten aanzien van Rusland gaat het er voor de PS-fractie om de dialoog te handhaven met het oog op de-escalatie, zonder daarom lichtgelovig te zijn. Mochten sancties onafwendbaar zijn, dan moeten die de-escalatie beogen. Het is dan ook zaak evenredige, omkeerbare en werkelijk doeltreffende sancties ten aanzien van Rusland te treffen, en tegelijkertijd de impact ervan op de Belgische economie voor ogen te houden.

Hoe kijkt de minister aan tegen de verkiezingen die binnenkort in Oekraïne zullen worden gehouden? Is België bereid waarnemers te sturen, meer bepaald via de OVSE?

Hoe wil de EU het proces van noodzakelijke hervormingen in Oekraïne mee aansturen?

Hoe ziet de Belgische regering de betrekkingen tussen de EU, Oekraïne en Rusland op middellange en lange termijn evolueren?

Hoe wil, ten slotte, de NAVO “partnerschappen” uitbouwen in het raam van de nieuwe strategie die op de top van 4 en 5 september 2014 werd aangenomen, meer bepaald ten aanzien van Oekraïne, Georgië, Moldavië of nog Jordanië?

De heer Philippe Goffin (MR) verheugt zich over de aangekondigde 125 miljoen euro aan Europese steunmaatregelen voor de getroffen landbouwsectoren. Hij vraagt evenwel nadere toelichting bij de snelheid waarmee deze aangekondigde sommen besteed kunnen worden en hoe dit bedrag tussen de Europese lidstaten zal worden verdeeld.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de *de facto* Russische annexatie van de Krim?

Welke impact verwacht de minister van de huidige crisis in Oekraïne voor landen als Wit-Rusland, Moldavië en Georgië?

Naast de Europese Unie hebben ook landen als de VS en Canada aanzienlijke sommen geld toegezegd om Oekraïne te helpen. Is er enige vorm van toezicht of garanties over de correcte aanwending van deze geboden hulp?

Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld) benadrukt dat de huidige crisis in de relaties tussen de Europese Unie en Rusland tot een sterke en eensgezinde Europese strategie noopt. Dit is in het bijzonder het geval voor het Europese energiebeleid, dat erop gericht moet zijn om de energieafhankelijkheid van Rusland op termijn te verminderen. De spreekster refereert in dat verband aan het beleid van de Europese commissaris voor Handel,

l'objectif pour le groupe PS est de maintenir le dialogue vers une désescalade sans pour autant tomber dans la naïveté. S'il faut des sanctions, il faut qu'elles servent l'objectif de désescalade. Il s'agit dès lors d'adopter des sanctions proportionnées, réversibles et réellement efficaces vis-à-vis de la Russie tout en tenant compte des conséquences sur l'économie belge.

Quel regard le ministre porte-t-il sur les élections qui doivent prochainement se tenir en Ukraine? La Belgique est-elle prête à y envoyer des observateurs notamment via l'OSCE?

Comment l'UE entend-elle accompagner ce processus de réformes indispensables en Ukraine?

Comment le gouvernement voit-il l'évolution des relations entre l'UE, l'Ukraine et la Russie à moyen et long terme?

Enfin, comment l'OTAN entend-elle développer ses “partenariats” dans le cadre de la nouvelle stratégie adoptée au cours du sommet des 4 et 5 septembre 2014, notamment vis-à-vis de l'Ukraine, de la Géorgie, de la Moldavie ou de la Jordanie?

M. Philippe Goffin (MR) salue l'annonce de mesures d'aide européennes pour les secteurs agricoles touchés à hauteur de 125 millions d'euros. Il demande toutefois un complément d'explications à propos du délai d'octroi de ces aides et de leur répartition entre les États membres de l'Union européenne.

Où en est-on en ce qui concerne l'annexion de fait de la Crimée par la Russie?

Quel sera, selon le ministre, l'impact de l'actuelle crise ukrainienne pour des pays tels que le Bélarus, la Moldavie et la Géorgie?

Outre l'Union européenne, plusieurs pays tels que les États-Unis et le Canada ont promis des aides considérables à l'Ukraine. Une surveillance ou des garanties ont-elles été prévues, sous quelque forme que ce soit, en vue de l'affectation correcte de l'aide promise?

Mme Nele Lijnen (Open Vld) souligne que la crise actuelle dans les relations entre l'Union européenne et la Russie rend indispensable une stratégie européenne forte et unanime. C'est tout particulièrement le cas pour la politique européenne en matière d'énergie, qui doit viser à réduire à terme notre dépendance énergétique vis-à-vis de la Russie. L'intervenante se réfère à cet égard à la politique du commissaire européen au

de heer Karel De Gucht, die de VS oproept om voortaan de uitvoer van olie naar de lidstaten van de Europese Unie mogelijk te maken, teneinde de herkomst van de Europese energie te diversifiëren.

De crisis tussen Europa en Rusland vraagt eveneens om een versterkte militaire samenwerking in NAVO-verband. Mevrouw Lijnen dringt daarom aan op een snelle Belgische beslissing inzake de vervanging van de F16-vliegtuigen van de Belgische luchtmacht. Dit moet de geloofwaardigheid van de Belgische strijdkrachten als een onderdeel van de nieuwe *rapid-reaction force* van de NAVO ten goede komen.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH) vraagt naar het Belgische standpunt over een mogelijke betrokkenheid van de NAVO in Oekraïne. Zal de NAVO bijvoorbeeld betrokken worden bij de hervorming van het Oekraïense leger?

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a), voorzitter, kant zich tegen het invoeren van de situatie in Oekraïne als argument voor de vervanging van de F16-vliegtuigen van de Belgische luchtmacht. Er zal immers nooit een rechtstreeks militair ingrijpen van de NAVO tegen Rusland overwogen worden.

Bovendien wijzen de meeste recente cijfers van het *Stockholm International Peace Research Institute* (SIPRI) niet op een bestaande onevenwichtigheid inzake militaire uitgaven in het voordeel van Rusland wanneer vergeleken wordt met de Westerse wereld. Rusland spendeert jaarlijks *grosso modo* 100 miljard US dollar aan zijn strijdkrachten. Telt men de militaire uitgaven van West- en Centraal-Europa, de Verenigde Staten en Canada samen, dan bekomt men het tienvoudige bedrag. De Russische dreiging in Oekraïne invoeren als argument voor een vervanging van de F16-vliegtuigen houdt geen steek.

De heer Van der Maelen noemt de Europese sancties tegen Rusland een terechte beslissing. Rusland schendt immers het internationale recht door zijn *de facto* annexatie van de Krim enerzijds en de continue destabilisering van de grensregio in Oekraïne anderzijds. Toch is ook hier volgens de spreker sprake van een beleid met twee maten en twee gewichten. Waar blijven immers de Europese sancties tegen een traditionele bondgenoot van het Westen, Israël, die al decennia het internationale recht tart door zijn bezetting van Gaza en de Westelijke Jordaanoever? Is de naleving van het internationale recht niet een van de kerndoelstellingen van het Belgische buitenlandse beleid?

commerce, M. Karel De Gucht, qui demande aux États-Unis de désormais permettre l'exportation de pétrole vers les États membres de l'Union européenne aux fins de diversifier la provenance de l'énergie européenne.

La crise entre l'Europe et la Russie requiert également une coopération militaire renforcée dans le cadre de l'OTAN. Mme Lijnen insiste dès lors pour que l'on prenne rapidement une décision dans le dossier du remplacement des avions F16 de la Force aérienne belge. Cela renforcera la crédibilité des forces armées belges en tant que partie intégrante de la nouvelle Force de réaction rapide de l'OTAN.

Mme Vanessa Matz (cdH) demande quelle est la position belge quant à une éventuelle implication de l'OTAN en Ukraine. L'OTAN sera-t-elle, par exemple, associée à la réforme de l'armée ukrainienne?

M. Dirk Van der Maelen (sp.a), président, s'oppose à l'invocation de la situation en Ukraine comme argument en faveur du remplacement des avions F16 de la Force aérienne belge. Une intervention militaire directe de l'OTAN contre la Russie ne sera en effet jamais envisagée.

En outre, les chiffres les plus récents du *Stockholm International Peace Research Institute* (SIPRI) ne mettent pas en lumière l'existence d'un déséquilibre des dépenses militaires à l'avantage de la Russie par rapport au monde occidental. La Russie dépense annuellement *grosso modo* 100 milliards de dollars US en faveur de ses forces armées. Si l'on additionne les dépenses militaires de l'Europe de l'Ouest et de l'Europe centrale, des États-Unis et du Canada, on obtient un montant dix fois supérieur. Invoquer la menace russe en Ukraine comme argument en faveur du remplacement des avions F16 ne tient pas la route.

Pour M. Van der Maelen, l'Europe a raison de prendre des sanctions à l'égard de la Russie. En effet, cette dernière viole le droit international en annexant *de facto* la Crimée, d'une part, et en déstabilisant continuellement la région frontalière en Ukraine, d'autre part. L'intervenant considère néanmoins qu'en l'espèce également, on mène une politique de deux poids, deux mesures. En effet, où restent les sanctions de l'Europe à l'égard d'un allié traditionnel de l'Occident, Israël, qui, depuis des décennies, bafoue le droit international en occupant les territoires de Gaza et de la Cisjordanie? Le respect du droit international ne constitue-t-il pas l'un des objectifs clés de la politique étrangère de la Belgique?

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister bevestigt dat België bereid is tot een deelname aan een missie van de OVSE bij de organisatie van de parlementsverkiezingen in Oekraïne, uiteraard mits de nodige garanties voor de veiligheid van de waarnemers.

Het doel van de Europese sancties tegen Rusland is finaal een gedragswijziging van Moskou. De minister heeft er vertrouwen in dat de sancties hun effect niet zullen missen. Rusland heeft er immers alle belang bij om zijn energie-infrastructuur te kunnen moderniseren. Eens Rusland van koers verandert ten opzichte van Oekraïne, is het vanzelfsprekend de bedoeling om de sancties af te bouwen en te beëindigen. Eerdere voorbeelden hebben uitgewezen dat internationale sancties een doeltreffend middel tot gedragsverandering kunnen zijn, zoals bijvoorbeeld in Myanmar het geval is geweest. Een structurele oplossing zal onder meer een intern politiek akkoord in Oekraïne vergen. Het is de taak van de Oekraïense overheid om een duurzaam akkoord te vinden met de diverse geledingen van de Oekraïense samenleving.

Het herstel van de vroegere, normale relatie met Rusland zal allicht daarna nog enige tijd vergen. Men kan immers vrezen dat met de *de facto* aanhechting van de Krim door Rusland een nieuw zogenaamd *frozen conflict* is gecreëerd, zoals dat in de grensregio van Georgië het geval is. In het kader van het herstel van de relaties met Moskou zal ook de Europese Unie moeten erkennen dat er in het verleden van haar kant wellicht vergissingen zijn begaan.

De federale overheid zal met de Gewesten samenwerken in het kader van de Europese steunmaatregelen aan de landbouwsector. Door de Russische maatregelen wordt immers 10 tot 13 % van de Belgische productie van appels en peren getroffen.

De hulp die vanuit de Europese Unie en de overige Westerse landen Oekraïne wordt geboden, is steeds voorwaardelijk van aard. Daarbij wordt stevast veel belang gehecht aan de strijd tegen de corruptie en de heropbouw van de rechtstaat.

Het beleid van de NAVO is er op gericht om de krachtens artikel 5 van het Verdrag voorziene militaire bescherming aan alle aangesloten landen te garanderen. Met name landen als Polen en de Baltische Staten hechten hieraan een groot belang gezien hun geografische ligging. De luchtmacht van NAVO-landen is al een aantal jaren betrokken bij de zogenaamde *Baltic Air Policing*. Oekraïne bevindt zich in een andere situatie want het maakt geen deel uit van de Alliantie. Militaire

III. — RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre confirme que la Belgique est prête à participer à une mission de l'OSCE lors de l'organisation des élections parlementaires en Ukraine, moyennant, bien sûr, les garanties qui s'imposent concernant la sécurité des observateurs.

Les sanctions européennes à l'égard de la Russie visent à modifier *in fine* la position de Moscou. Le ministre se dit confiant quant à l'efficacité des sanctions. En effet, la Russie a tout intérêt à pouvoir moderniser son infrastructure énergétique. Une fois que la Russie réorientera sa politique à l'égard de l'Ukraine, l'objectif sera, bien évidemment, d'assouplir les sanctions et d'y mettre fin. On sait, par expérience, que des sanctions internationales constituent un moyen efficace de modifier les comportements, comme ce fut le cas au Myanmar. Une solution structurelle nécessitera notamment un accord politique interne en Ukraine. Il incombe aux autorités ukrainiennes de trouver un accord durable avec les diverses composantes de la société ukrainienne.

Il faudra bien sûr quelque temps encore pour que l'Ukraine normalise ensuite ses relations avec la Russie. Il est en effet à craindre que l'annexion de fait de la Crimée par la Russie n'ait généré un nouveau "conflit gelé", comme c'est le cas dans la région frontalière de la Géorgie. Dans le cadre du rétablissement des relations avec Moscou, l'Union européenne devra, elle aussi, reconnaître qu'elle a commis des erreurs par le passé.

L'autorité fédérale collaborera avec les Régions dans le cadre des mesures de soutien européennes au secteur de l'agriculture. L'embargo russe touche en effet 10 à 13 % de la production belge de pommes et de poires.

L'aide accordée à l'Ukraine par l'Union européenne et par le reste des pays occidentaux est systématiquement assortie de conditions, en accordant une attention toute particulière à la lutte contre la corruption et à la restauration de l'État de droit.

La politique de l'OTAN vise à garantir la protection militaire offerte à tous les pays membres en vertu de l'article 5 du Traité. Des pays tels que la Pologne et les États baltes, en particulier, attachent une grande importance à cette protection, compte tenu de leur situation géographique. Les forces aériennes des pays de l'OTAN sont depuis plusieurs années impliquées dans la mission *Baltic Air Policing*. La situation de l'Ukraine est différente, en ce sens que le pays n'est pas membre de

hulp aan Oekraïne dient met andere woorden bilateraal te gebeuren en verloopt niet via de Alliantie. België heeft op heden geen standpunt ingenomen over een mogelijke militaire actie in Oekraïne. De regering in Oekraïne heeft Europese landen om munitie gevraagd. België beschikt echter niet over munitie die geschikt is voor oorlogsmaterieel dat nog grotendeels van Sovjetmakelij is. België zou desgevallend niet gekant zijn tegen een mogelijke verlening van logistieke hulp aan Oekraïne.

Tot slot benadrukt de minister dat België in de Europese Raad steeds voor een grotere betrokkenheid van de Europese Unie in het conflict in Oekraïne pleit, maar dat eensgezindheid in de Raad over een dergelijk standpunt lang geen sinecure is.

De rapporteur,

De voorzitter,

Philippe BLANCHART

Dirk VAN DER MAELEN

l'Alliance. En d'autres termes, l'aide militaire à l'Ukraine doit être bilatérale et elle ne transite pas par l'Alliance. À ce jour, la Belgique ne s'est pas encore positionnée quant à une éventuelle action militaire en Ukraine. Le gouvernement ukrainien a demandé des munitions aux pays européens. La Belgique ne dispose toutefois pas de munitions adaptées à un matériel de guerre qui reste en grande partie de fabrication soviétique. Le cas échéant, la Belgique ne serait pas opposée à la mise à disposition éventuelle d'une aide logistique à l'Ukraine.

Pour conclure, le ministre souligne qu'au sein du Conseil européen, la Belgique a toujours prôné une implication accrue de l'Union européenne dans le conflit ukrainien, mais que l'obtention d'un consensus sur la question au sein du Conseil est loin d'être une sinécure.

Le rapporteur,

Le président,

Philippe BLANCHART

Dirk VAN DER MAELEN